



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.2. - Servizio Giardineria 5.3.2. - Dienststelle Gärtnerei	3772	13/10/2020

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL'AFFIDAMENTO DIRETTO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA DI € 2.687,55.- (IVA 22% ESCLUSA) PER L'ACQUISTO DI TRE RASAERBA TIPO HONDA PER IL SERVIZIO GIARDINERIA COMUNALI ALLA DITTA BIASION SRL DI BOLZANO
CIG: Z772EA665F

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNGEN DES DIREKTAUFTRAGES MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN VON € 2.687,55.- (MWST. 22% AUSGESCHOSSEN) FÜR DIE ANKAUF VON DREI RASENMÄHER TYPEN HONDA AN DIE STADTGÄRTNEREI AN DIE FIRMA BIASION GMBH AUS BOZEN
CIG: Z772EA665F

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 453 del 15.07.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 453 vom 15.07.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 87 del 17.12.2019 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 87 vom 17.12.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 5 del 20.01.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020-2022 limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 5 vom 20.01.2020, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2020-2022 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "<i>BILANCIO 2020 - 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI</i>" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "<i>HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-PLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN</i>", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die</p>

degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali
atti aventi natura attuativa delle linee di
indirizzo deliberate dagli organi elettivi
dell'Amministrazione comunale;

Verfahren festgelegt werden, die in den
Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten
fallen oder diesen übertragen werden. Es
handelt sich um jene Verfahren, mit welchen
die Richtlinien umgesetzt werden, die von den
gewählten Organen der Gemeindeverwaltung
erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1667
del 30.04.2020 della Ripartizione V con la
quale il Direttore della Ripartizione V
provvede all'assegnazione del PEG ed esercita
il potere di delega ai sensi del IV comma
dell'art. 22 del vigente Regolamento di
Organizzazione.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung
des leitenden Beamten der Abteilung V Nr.
1667 vom 30.04.2020, kraft derer der Direktor
der Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt
und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22
Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100
del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e
contratti, con la quale sono stati approvati gli
schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te
delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung
des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22.
Februar 2018 des Amtes für öffentliche
Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-
Vorlagen betreffend die
Wettbewerbsbedingungen bzw.
Einladungsschreiben für Lieferungen und
Dienstleistungen genehmigt wurden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026
del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e
contratti, con la quale è stata integrata la
determinazione n. 2100 del 22.02.2018
recante "*Approvazione schemi-tipo dei
disciplinari di gara rispett.te delle lettere
d'invito per servizi e forniture*".

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung
des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28.
Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge
und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr.
2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung
der Muster-Vorlagen betreffend die
Wettbewerbsbedingungen bzw.
Einladungsschreiben für Lieferungen und
Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Visto il vigente "*Regolamento organico e di
organizzazione del Comune di Bolzano*",
approvato con deliberazione del Consiglio
Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e
ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende
„Personal- und Organisationsordnung der
Stadtgemeinde Bozen“, die mit
Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom
02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "*Regolamento di contabilità*“
del Comune di Bolzano, approvato con
deliberazione del Consiglio comunale n. 94
del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende
„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“
der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des
Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017
genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16

- | | |
|---|--|
| <p>ss.mm.ii. <i>"Disposizioni sugli appalti pubblici"</i>;</p> <p>- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. <i>"Codice dei contratti pubblici"</i> (di seguito detto anche <i>„Codice“</i>);</p> <p>- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. <i>"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"</i>;</p> <p>- il vigente <i>"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"</i> approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;</p> <p>- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro <i>"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"</i>;</p> <p>- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante <i>"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"</i>.</p> | <p><i>„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe"</i>, i.g.F.,</p> <p>- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, <i>"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"</i> (in der Folge auch <i>"Kodex"</i> genannt), i.g.F.,</p> <p>- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 <i>„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen"</i> in geltender Fassung,</p> <p>- die geltende <i>„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"</i>, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,</p> <p>- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die <i>"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"</i> in geltender Fassung.</p> <p>- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend <i>"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"</i>.</p> |
|---|--|

Premesso che è necessario provvedere all'acquisto di nuove attrezzature a motore per i giardinieri del Servizio Giardineria.

Es ist notwendig, den Kauf neuer motorisierter Geräte für die Gärtner der Stadtgärtnerei zu tätigen.

Per il suddetto acquisto sono stati chiesti preventivi a quattro ditte che hanno prezzi convenienti diversi per varie tipologie di attrezzi

Dazu wurden Angebote von vier Unternehmen mit unterschiedlichen Preisen für die unterschiedlichen Gerätetypen eingeholt

Ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"*;

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und Art. 8 der *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"* durchzuführen,

Preso atto della trattativa diretta con un unico operatore economico ai sensi dell'art. 8, comma 3 del *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"*, con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico Biasion Srl di Bolzano che ha presentato un preventivo di spesa ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"* zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer Firma Biasion GmbH aus Bozen, ermittelt wurde, der einen für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag für eine Gesamtausgabe

2.687,55 oltre IVA per l'acquisto di attrezzi Stihl. Per una svista dell'ufficio erroneamente non è stato affidato subito, perciò abbiamo dovuto procedere con un incarico a parte.

Preso atto che si è proceduto all'affidamento della prestazione tramite affidamento diretto sul portale www.bandi-altoadige.it (prot. n. 053942/2020 del portale www.bandi-altoadige.it);

Visto il preventivo di spesa ritenuti congruo per un totale complessivo di Euro 2.687,55 (IVA 22% esclusa);

Dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

**Il Direttore dell'Ufficio 5.3.
determina:**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di affidare l'acquisto di tre rasaerba tipo Honda per il Servizio Giardiniera, per le motivazioni espresse in premessa, alla ditta Biasion Srl di Bolzano per € 3.278,82 (IVA 22% compresa), visto il preventivo di spesa ritenuto congruo;
- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione" nella scelta dell'operatore economico;

von Euro 2.687,55.- MwSt. ausgenommen, für den Ankauf von Stihl Geräten, eingereicht hat. Aufgrund eines Versehens des Büros wurde fälschlicherweise nicht sofort erteilt, und deshalb mussten wir mit einem separaten Auftrag fortfahren.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Leistung mittels direktem Auftrag über das Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it vergeben wurde (Prot. Nr. 053942/2020 des Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it).

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag für eine Gesamtausgabe von Euro 2.687,55 (MwSt. 22% ausgeschlossen),

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,

**verfügt
der Direktor des Amtes 5.3.**

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- die Ankauf von drei Rasenmäher des Typs Honda an die Stadtgärtnerei., aus den vorher dargelegten Gründen, der Firma Biasion GmbH aus Bozen für € 3.278,82 (MwSt. 22% inbegriffen) anzuvertrauen, da der Kostenvoranschlag für angemessen gehalten wurde;
- gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention" bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,

- di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio 5.3.2, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;
- den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt 5.3.2 hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,
- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,
- es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind,

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.
- di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà entro il 2020 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2020;
- es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden,
- zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Lieferung innerhalb von 2020 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2020 fällig ist;

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
- Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltsskodem	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2020	U	4617	09022.02.010500001	Attrezzature - Giardineria	3.278,81

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
 SPAZZINI RENATO / ArubaPEC S.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

b0d03c6e12068c8790273d9be7751ee1f0e20b7f49b780d199f51c0774422256 - 5210083 - det_testo_proposta_13-10-2020_11-25-43.doc
 b78c1cd18a7e453d5ca384e393b37678cbfc18c7c250c8630bbafef02ec2cfc - 5210086 - det_Verbale_13-10-2020_11-26-21.doc
 f43c72dd1e68f59c761ea53e416alf7d427f82904755ba1ab8d2b0f3360cdeaf - 5210118 - BIASION TRE RASAERBA HONDA OffEcon_5279_1_12102020144202.pdf
 d4b5e5363ad86248269806b7f159dc61ce54d81ced22407c30d728c8ef3515a5 - 5210119 - allegato contabile Biasion.doc
 ebd053f894193073547cc749e66d220637c3f3e45f7726597f1243d4f23e3cc6 - 5210695 - Allegato contabile Biasion.pdf